

**レアリアを取り入れた授業**  
- 第2外国語としての日本語学習者を対象にして -

- 異文化理解と学習
- レアリアとその意義
- 科技大学学生の日本語学習の現状と興味
- レアリアを使った授業とその努力仕様
- 実物教学の失敗例
- まとめ
- 今後の試案

**異文化理解と学習**

1. 異文化理解

- 1) 角度と観点
- 2) 自分自身の理解
- 3) 知識の理解
- 4) 生活体験

2) 自分自身の理解

異文化対処力についてのモデル

- (1) Cultural awareness (文化的な気づき)
- (2) 自己調整能力
- (3) 状況調整能力
- (4) 感受性

4) 生活体験

改變----張系國的經驗

一個人平常都是開車上班 偶然一次車子壞了只好搭乘地鐵 反而發現一個截然不同的城市  
我自己就有這樣的經驗  
我住在匹茲堡平常走一定的路線上上班 一切都平淡無奇 偶然搭乘地鐵 才知道匹茲堡原來有另外一個面貌 許多採礦時代的小鎮都在地鐵的兩側復活了 而我也從平淡無奇的現實世界裡看到另一個多采多姿的世界

-取自科幻文學概論序文  
(呂應鐘 吳岩著 五南出版)

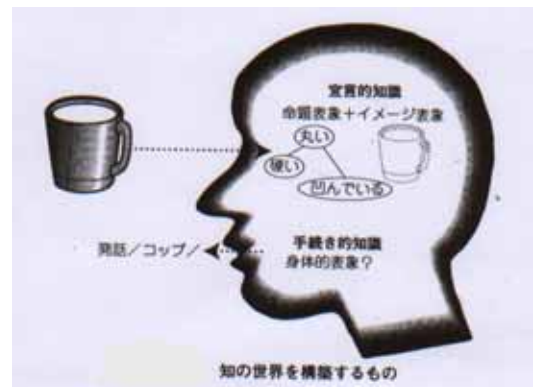
2. 学習

1) 同時学習原則

- (1) Primary learning 主学習
- (2) Associate learning 副学習
- (3) Concomitant learning 附(輔)学習

2) 正増強 (Positive reinforcement) の作用が起こる

3) 知の世界を成り立たせているもの



(海保博之2002、知識獲得の心理学エッセンス、日本語教育のための心理学、新曜社)

## II. レアリア用語とその意義

### 1. レアリアの意味

ことばの教育の現場では、教育の補助として使われる「本当の物」〔教育のためにわざわざ作られたものではないもの〕を「レアリア」「realia」と呼ぶ。この「realia」ということばは、「事物」「本当の(もの)」を指すラテン語realis の中性複数形。

(日本語教師必携 すぐに使える「レアリア・生教材」アイデア帖、国際交流基金(Japan Foundation)、スリーエーネットワーク)

### 2. 「レアリア・生教材」とは

「本当の物」に含まれている情報も利用するので、「レアリア・生教材」という用語を使うことにする。

## II. レアリア用語とその意義

### 3. 「レアリア・生教材」の有効性

- 1) そのことばが使われている現実の社会のものですから、当然そのものに含まれている文化やその国の事情を伝えることができる。
- 2) ロールプレイなどでの利用では、より臨場感を持たせることができる。
- 3) 現実との接点を持たせることができる。
- 4) ことばへの興味を引き出ししたり、既にある興味を持続させたりする、いわゆる動機付けになる。

## II. レアリア用語とその意義

### 4. レアリアの科学的な実験

レアリア教学法は物理、化学や生物の教学法とおなじく実験を重んじ、標本、儀器、スライド、写真を多く学生に見せて、一刻も早く容易に頭に記憶、了解させるのと同じ。

## II. レアリア用語とその意義

### 5. 「レアリア・生教材」実際の悩みの声

- 1) 学習者のレベル
- 2) 授業の効率化
- 3) 準備の煩雑さ
- 4) 難しい問題が多く
- 5) うまく利用することができない

## 実例1：日本のお金

道具：本物、透明なBILL ALBUMファイルに入れること。

方法：OHP(実物投影機)を使って紹介してから学習者に、触って実感させる。

- A:
- 本物(お札と貨幣)を見せる
  - お札の表と裏の紹介
  - お札の人物紹介
  - 貨幣の説明
  - 古札・新札の変更:
  - お札は一枚約1グラムになる
  - (時間が許したら、ドル、台湾元、韓国ウォンも少し紹介する
  - 例えば：1ドルのピラミッドと目の意義)
  - 台湾のお札のデザインと日本の差異
  - 人物の省略

- B:
- お金の使い方
  - お金の計算
  - おつり
  - 語：金は天下の回り物。英訳：Money comes and money goes. Money changes hands.

猫に小判;  
豚に真珠：That s like casting pearls before swine.

- C: 使い方:
- 会話の練習(初級):
- A: すみません、ハンバーガーはいくらですか?  
B: 350円です。  
A: ハンバーガーを一つください。  
A: 1000円おあずかりします。  
はい、650円のおつりです。どうもありがとうございました。
- 人物の紹介(初級-中級): 女性の肖像、大蔵省、為替、印刷局、雄、雌、武士道など。
- ザラザラ感がある(目の不自由な人にはお金を触ったときの感触を体験させる)よくわかりやすくなっています

## 実例15 . 茶道と着物

日本人教師の必要性:現場の雰囲気盛込まれる  
日本文化の代表者  
学生に初対面のインパクトが強い  
(生命の感動)  
ことば使いが違ふし、発音もきれい  
品がいい  
ジェスチャーが違ふ  
物事をよく知っている  
真剣に授業をする

・日本人の教師を採用するのが大切。いわゆる「生きた」日本語や日本の文化を紹介し、日本文化の面白さを伝える。